

Bibelgaven 3 | 25

BIBELSELSKAPETS INTERNASJONALE ARBEID

Hovedtema

**Bibler til
Kina**



Selv om Kina har opplevd en eventyrlig økonomisk vekst, er det å eie en egen bibel ingen selvfølge for mange kinesere. «Kirkene trenger virkelig rimelige bibler, særlig på landsbygda,» sier **Bernhard Low**, leder for bibelarbeidet i Kina. Derfor samler Bibelselskapet inn penger til bibelpapir. Slik får flere råd til å kjøpe sin egen bibel, og menighetene kan kjøpe enda flere bibler til kirkene og til å dele med besøkende.

Les mer på s. 2 – 19

BIBELGAVEN nummer 3 2025
Årgang 64

Bibelgaven (tidligere: Nytt om Bibelen) kommer ut fire ganger i året.

Bladet sendes gratis til alle givere og andre interesserte.

OPPLAG DETTE NUMMER:
14.500

Ettertrykk er tillatt ved kildeangivelse.

BIBELMISJONENS GAVEKONTO:
3000.16.16869
VIPPS: 828570

REDAKTØR:
Bjørn Håkon Hovde,
bhh@bibel.no

I REDAKSJONEN:
Kari Fure, Ann-Cathrine Kvistad
og Dan Aksel H. Jacobsen

BIBELMISJONSLEDER:
Kari Fure, kaf@bibel.no

FORSIDEFOTO:
Dan Aksel H. Jacobsen

LAYOUT:
Ole Arnøy

TRYKK:
Andvord Grafisk as

BIBELGAVEN
Postboks 6624 St. Olavs plass,
0129 Oslo

GENERALSEKRETÆR:
Øyvind Haraldseid, oh@bibel.no

MELDING OM
ADRESSEENDRING:
Telefon 47 97 64 70
giver@bibel.no

Et umettelig behov

Da oppvåkningen for verdensmisjon fant sted på overgangen mellom 1700- og 1800-tallet, var Kina på alles lepper. Denne arven ble internasjonalt fulgt opp av Hudson Taylor og nasjonalt gjennom ulike misjonsorganisasjoner.

Engasjementet for Kina har alltid stått sterkt i Norge, og gjør det fortsatt. Det kan sikkert være mange grunner til at det var og er slik, men jeg tror mye av svaret er det samme som drev de første misjonærene – nøden for at kineserne skal få høre evangeliet, og som et svar på Jesu befaling om å gå ut og gjøre alle folkeslag til disipler (*Matt 28,19*).

Selv vokste jeg opp med historiene om kinamisjonæren fra Horten, **Søster Anni Skau**. Flere ganger har jeg besøkt stedene hun arbeidet. Jeg har møtt både mennesker og menigheter som ble til som et resultat av hennes og andre misjonærs arbeid i Kina. Jeg har sett hvordan arbeidet har båret frukt, og gjør det fortsatt.

Kirkene i Kina vokser og utvikler seg hele tiden. Det er en enorm glede å treffe mennesker i ulike menigheter rundt om i landet. At det finnes store menigheter i Kinas megabyer, er kanskje ikke så overraskende. Det har vært mer overraskende å møte menigheter etter å ha kjørt i timevis til ganske avsidesliggende områder. Også på små steder



Øyvind Haraldseid

GENERALSEKRETÆR
I BIBELSELSKAPET

samles hundrevis av mennesker til gudstjenester.

Overalt har jeg opplevd møter med mennesker som uttrykker en sterk og stor takknemlighet og glede over Guds ord og evangeliet som vi har felles, og gjør oss til «brødre og søstre». Det er ikke mye som gir en større glede enn det å kunne dele Guds ord og

dele vitnesbyrd om det som skjer i enkeltmenneskers liv og i menighetene. Og ikke minst gleden over å kunne dele troen på Jesus Kristus, lese Bibelen, syng og be sammen.

Den kristne befolkningen i Kina er stor og vokser stadig. Behovet for bibler er enormt og vi utfordres sterkt på dette når vi møter kinesiske kirkeledere og lekfolk. Jeg vokste opp med at «evangeliet har hast». Det er like sant i vår tid.

Hudson Taylor og de første kinamisjonsvennene bar i mange år på et brennende kall for Kina, og sørget stadig for at nye mennesker kom til å bære dette viktige arbeidet videre. Nå er det vi som har stafettspinnen. Ikke fordi vi må, men fordi vi kjenner «nøden» og oppdraget som er gitt oss.

Vi håper du tar utfordringen og blir med oss i dette viktige arbeidet med å gjøre Bibelen tilgjengelig for stadig nye mennesker i stadig nye områder av Kina. ●



Vil du vite mer om testamentariske gaver?

Hvis du ønsker å få tilsendt Bibelgavens brosjyre med informasjon om testamentariske gaver, kontakt oss på tlf. 47 97 64 70, eller e-post: giver@bibel.no



Bibelgaven

Bibelselskapets misjonsarbeid



Amity bibeltrykkeri i Nanjing er verdens største. Siden oppstarten i 1986 er over 276 millioner bibler blitt trykt – 95 millioner av dem til menigheter i Kina.

«Med hjelp fra Gud og kristne over hele verden skal vi nå 300 millioner innen 2026,» sier direktør **Luke Liu**.

Takket være støtte fra blant annet norske givere, kan biblene selges for en tredel av ordinær pris. Dermed får også fattige kristne på landsbygda mulighet til å eie sin egen bibel.

Bibelgaven 3 | 25

► KINA:	Kina - kontrastenes land	4
KINA:	De er Bibelselskapenes bro til Kina	6
KINA:	Utdanner prester til kinesiske kirker	8
KINA:	Her blir Bibelen høyt elsket	10
KINA:	Bestefars lengt etter Bibelen prega henne for livet	14
KINA: :	Trykkeriet i Nanjing: For en opplevelse!	16
KINA:	Drøyer om bibeltrykkeri i Afrika	18
NORGE:	Logos hjelper deg å åpne Bibelen – hver dag	20
UKRAINA:	– Det er når himmelen er svartest man ser stjernene	21
VERDEN:	Unge vil lære meir om Bibelen	22



Kristendom på kinesisk

Kvinner og menn spiller hulusi – den kinesiske «kalebass-fløyten».

Flere av musikerne har på seg fargerike, håndvevde sjal som er typisk for de kinesiske fjellområdene.

Når lokale instrumenter brukes i lovsangen, illustrerer det hva «kinesifisering» kan bety for kirken: Evangeliet forblir det samme, men uttrykkes gjennom landets egne språk, symboler – og toner.

Slik oppleves troen nærere, fellesskapet styrkes, og Bibelens budskap får et gjenkjennelig klangbilde i dagens Kina.



En elektrisk moped suser forbi en nærbutikk mens eieren følger dagens omsetning på mobilen. Kina er et land i økonomisk vekst, men millioner lever fortsatt på små marginer eller i fattigdom.

Kina - kontrastenes land

Få land har hatt en like eventyrlig vekst som Kina. Metropoler skyter i været og stadig flere nyter godt av god lønn, offentlige tjenester og digital infrastruktur. På landsbygda lever imidlertid fortsatt hundrevis av millioner under helt andre vilkår.

– **Samtidig som landet** vårt har hatt stor økonomisk framgang, så sliter mange kirker med begrensede ressurser. Det uttrykte en kinesisk menighetsleder da Bibelselskapet nylig besøkte landet.

I Jiangsu-provinsen, med verdens største bibeltrykkeri, er det rundt 3000 registrerte kirker, men kun 1000 utdannede prester. I denne regionen, med omtrent 17 prosent kristne, gjør mangelen på prester de troende sårbare for sekter og falsk lære.

Frivillige holdet lyset tent

De fleste av de over 60 000 menighetene ledes av frivillige. De kalles eldste, predikanter eller diakoner. For å styrke deres tjeneste hjelper Bibelselskapet dem med studiebibler og annet materiell, og det arrangeres samlinger der personer med lederansvar kan få opplæring og inspirasjon til å styrke dem i det daglige arbeidet.

Likevel er kirkenes største behov fortsatt hjelp med noe så grunnleggende som



papir: Uten subsidiert bibelpapir vil de fleste fattige ikke ha råd til sin egen bibel, og menighetene vil mangle bibler til kirkelig og diakonalt bruk.

Oversettelse til minoritetsspråk

Selv om de fleste kinesere forstår mandarin, er det for mange ikke hjertespråket. Derfor pågår det også et omfattende oversettelsesarbeid i Kina.

– Det er misjon i hver krone vi gir til arbeidet med bibeloversettelse, sier internasjonal leder **Bernt G. Olsen** i Det Norske Bibelselskap.

– Utallige ganger har vi erfart det: Når mennesker får Bibelen på sitt eget språk, får de en fornyet forståelse av evangeliet, og kirken revitaliseres og styrkes.

Derfor støtter Bibelselskapet oversettelser til minoritetsspråk. I tillegg til mandarin finnes Bibelen nå på bai, yi, miao, zaiwa, lisu og jingpo – og i punktskrift for blinde og svaksynte.

Etterspørselen er stor: kristne menigheter ber om flere bibler, og Bibelselskapet får jevnlig forespørsler om nye opplag.

Kinesifisering

Kinesiske myndigheter har det siste tiåret snakket om at religionene i landet bør gjenspeile kulturen. Denne politikken blir ofte kalt «sinifisering», eller «kinesifisering».

For menighetsarbeidet betyr det blant annet at kirkene skal uttrykke sin tro med lokale symboler og musikk. Dette handler imidlertid ikke om endring av Bibelens innhold. Det står Bibelselskapet som garantist for.

Likevel er det behov for språklig fornyelse: Den protestantiske mandarinoversettelsen av Bibelen er fra 1919 og den katolske oversettelsen fra 1968. Begge er skrevet på et språk unge kinesere strever med å forstå. Kirker over hele landet har derfor bedt De forente bibelselskaper om faglig hjelp til å utarbeide nye oversettelser som gjengir Guds ord klart og sant til dagens kinesiske befolkning.

Bibler til Kinas millioner

Kina har fortsatt en lang vei å gå før by og land har likeverdige levekår. For de mange millionene som bor på landsbygda, handler levestandard om mer enn penger; det handler om tilgang til livsviktige tjenester der de bor, og muligheten til å bli værende i et lokalmiljø de kjenner – uten å måtte flytte til millionbyene for et verdig liv.

Bak Kinas skinnende metropoler finnes tusenvis av menigheter som fortsatt mangler nøkkelressurser. For Bibelselskapet handler det om å gi Bibelen på menneskets hjertespråk. Det handler om å utdanne og utruste prester, pastorer og andre ledere, og ikke minst handler det om å subsidiere bibelpapir – slik at også de fattige kan få tilgang til evangeliet.

25 prosent av verdens ikke-kristne bor i Kina. Dersom vi skal oppfylle misjonsbefalingen, å gjøre alle folkeslag til disipler, må vi gjøre det vi kan – mens vi kan – for å spre evangeliet om Kristus i Kina.

Bibelselskapet arbeider for den dagen da alle i Kina har tilgang til Bibelen, på et språk de forstår og til en pris de kan betale. ●



Slik hjelper vi kinesiske kristne

Bibler til folket:

Subsidiert bibelpapir som gjør det mulig å tilby Bibelen til en pris folk kan betale.

Oversettelser til hjertespråkene:

Støtte til nye bibelutgaver både på majoritetsspråk og minoritetsspråk.

Opplæringspakker for ledere og frivillige:

Bok- og ressurssett som gir prester og lekfolk bibelkunnskap og praktisk veiledning.

Foto: Dag K. Smemo



De forente bibelselskapers virksomhet i Kina skjer i åpent samarbeid med lokale myndigheter, og organisasjonen er tydelig om alt den gjør.

Derfor betjener de kirker som er offentlig registrert. I bibelbutikkene som finnes i kirker over hele landet, kan alle kjøpe bibler uansett hvilken menighet de tilhører.

Alle biblene som kinesiske kristne trenger, trykkes i Kina.

– **Bernard Low**, leder

De er bibelselskapers bro til Kina

Fra sin base i Singapore støtter De forente bibelselskaper (China Partnership) bibelmisjon i Kina.

– Behovet for evangeliet er enormt i Kina. Derfor støtter vi kirkene som allerede finnes, slik at de kan vokse, modnes og nå ut, sier leder for De forente bibelselskapers arbeid i Kina, **Bernard Low**.

– **Kirkene i Kina** trenger virkelig rimelige bibler, særlig på landsbygda der folk har lav inntekt, sier leder for De forente bibelselskapers arbeid i Kina, **Bernard Low**.

Selv om velstanden har økt voldsomt i de største byene, henger ofte landsbygda etter.

– Noen steder er det fremdeles behov for å dele ut gratis bibler. Det er også viktig å tilby rimelige bibler slik at folk kan kjøpe og dele med familie og venner, sier han.

Av Kinas 1,4 milliarder innbyggere vet 1,25 milliarder fortsatt ikke hvem Jesus er. «Behovet for evangeliet er enormt i Kina», slår Low fast.

Bibelselskapet støtter kirkene i landet slik at de kan vokse og modnes.

– Alle meldinger fra grasrota sier at kirkene

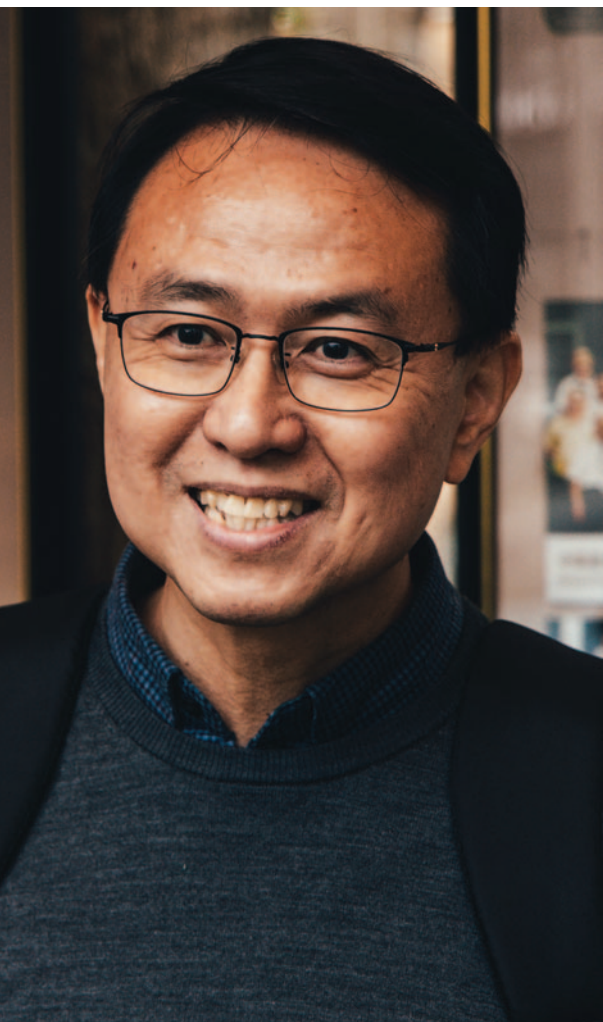
fremdeles vokser. Det gjelder både protestanter og katolikker, sier Bernard Low.

Fra kulturrevolusjon til trykkeri

Det var bibelbehovet etter kulturrevolusjonen som var grunnen til at De forente bibelselskapers Kina-arbeid ble etablert.

Da **Deng Xiaoping** fikk makten på begynnelsen av 1980-tallet, ble det lov å praktisere religion igjen, men mangelen på bibler var prekær. Kinesiske kristne kontaktet De forente bibelselskaper og ba om hjelp til å trykke bibler.

Slik ble bibeltrykkeriet Amity Printing Company i Nanjing grunnlagt, og De forente bibelselskapers Kina-arbeid (China Partnership) ble senere etablert for å hjelpe kirker som trengte bibler.



For di kinesisk lov ikke tillater utenlandske organisasjoner å ha kontor i Kina, er China Partnership stasjonert i Singapore, men staben reiser stadig til Kina – både for å besøke kirker og for å ta med utenlandske grupper, som da Det Norske Bibelselskap besøkte landet tidligere i år.

I likhet med de øvrige medlemsorganisasjonene i De forente bibelselskapene driver China Partnership sin virksomhet i tett dialog med lokale myndigheter og med full åpenhet. Derfor foregår arbeidet utelukkende gjennom offentlig registrerte kirker

I bibelbutikkene som finnes i kirker over hele landet, kan alle kjøpe bibler, uansett hvilken menighet de tilhører.

– Alle biblene som kinesiske kristne trenger, trykkes i Kina, slår Bernard Low fast.

For at kirkene skal få bibler til lavest mulig pris, samler Bibelselskapet inn penger til bibelpapir.

– Kirkene melder inn behovene sine til oss, og vi bestiller bibler, forteller Low.

Kinesiske bibler er ikke tillatt å selge online. I Kina blir nemlig ikke bibler utstyrt med ISBN-nummer.

Organisasjonen merker en økende etter-spørsel etter bibler med stor skrift, og de ser også et stort behov for bibler på minoritetsspråk. I tillegg tilbyr de:

- Bibelressurser til prester, pastorer, lekpredikanter og studenter på bibelskoler og teologiske seminar
- Disippeltreningsmanualer
- Lese- og skriveopplæring for eldre mennesker
- Samarbeid med academia om bibelkonferanser
- Støtte til prester og pastorer som vil ta master- eller doktorgrad i teologi i Vesten
- Tiltak for å motivere studenter til å fullføre studier i teologi

Den kinesiske diasporaen

Nå retter China Partnership blikket ut av Kina. De vil hjelpe lokale bibelselskap til å støtte den kinesiske diasporaen – altså kinesere som bor i andre land – for å nå dem med Bibelen og evangeliet om Jesus.

For di kinesiske bibler ikke har ISBN-nummer, kan de heller ikke eksporteres ut av landet. De forente bibelselskaper håper derfor at flere utenlandske bibelselskaper vil søke om rettigheter til den kinesiske standardbibelen, Chinese Union Version, for å trykke bibler til diasporaen.

I dag er Chinese Union Version tilgjengelig i Hong Kong, Taiwan og Singapore, foruten Kina.

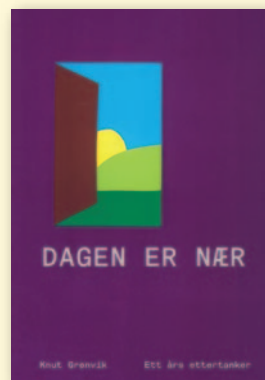
– Hvis andre bibelselskaper vil ha rettigheter til denne bibelen, for å kunne trykke bibler til kinesere i andre land, vil De forente bibelselskaper mer enn gjerne formidle kontakt med China Christian Council, som eier rettighetene, sier han. ●

NY VERBUMBOK

Dagen er nær

Ett års ettertanker

KNUT GRØNVIK



Dagen er nær er en andaktsbok med korte refleksjoner for hver dag i året. Forfatteren lar bibelord belyse dagene og livet – og livserfaringer kaste lys tilbake på Bibelens ord.

Boka er en hjelp til å leve våkent og håpefullt. For frelsens dag er nær. Nærmere enn da vi først kom til tro.

Kr 449,-

Kan kjøpes i din lokale bokhandel eller på **bibel.no**

 **Verbum**

www.verbumforlag.no



Fakta om Jiangsu teologiske seminar

- Ble bygget av Jiangsu Christian Council og Tre-selv-kirken (CC&TSPM)
- Åpnet i oktober 1998
- Har uteksaminert over 1300 studenter til nå
- Har i dag 360 studenter.

Tre-selv-kirken

Tre-selv-kirken ble etablert i 1954 og er Kinas godkjente samling av alle protestantiske kirkesamfunn.

Navnet viser til tre krav:

- Selvforsørgende: menighetene betaler utgiftene.
- Selvstyrt: kinesere leder kirken.
- Selvmisjonerende: medlemmene sprer troen til sitt folk.

Utdanner prester til kinesiske kirker

Kina har mange kirker, men altfor få prester. Bibelselskapets støtte til fattige predikanter er en viktig hjelp til menighetene.



En student ved Jiangsu teologiske seminar i Nanjing smiler mot gjestene fra De forente bibelselskaper som i mars besøkte Kina. Mange studenter reiser hjem hver helg for å betjene menighetene i sine lokalsamfunn.

Behovet for prester og pastorer er mye større enn Jiangsu teologiske seminar klarer å utdanne. Over 1650 teologistudenter har bestått eksamen siden de åpnet i 1998. Det er mange, men likevel altfor få.

Av de 3000 kirkene og møteplassene i regionen, mangler 2000 sin egen prest.

– Dette er en stor utfordring, men samtidig motiverer det oss til å anstrenge oss for å utdanne flere, sier **Zhang Keguan**, nestleder for Tre-selv-kirken (TSPM) i Jiangsu og visepresident ved Jiangsu teologiske seminar.

I mellomtiden må hver enkelt prest betjene flere kirker. Selv lærerne ved seminaret gjør tjeneste i lokale kirker i helgene.

– Lekfolket gjør en viktig innsats i de lokale kirkene våre, men de kan ikke erstatte prestene.

– Dessverre er lønnen til pastorene lavere enn for mange andre stillinger, sier viserektoren som forklaring på prestemangelen.

– Derfor er vi takknemlige for Bibelselskapets støtte til bibler og teologiske bøker. Når studentene forlater oss, har de med seg bokpakker fra Bibelselskapet til kirkene sine. Dette er svært verdifullt.

Seminaret i Nanjing

Det teologiske seminaret ligger høyt og fritt på en bakkekam utenfor storbyen Nanjing. Kirkespiret, de buede vinduene og den massive trappen som leder opp til inngangsdøren gir følelse av høytid og autoritet.

Men det strenge inntrykket dempes når en kommer ut i bakgården. Kirsebærtrærne står i full blomst. På samme måte glir seminarledelsens formelle velkomst raskt over i hjertelig gjestfrihet når Bibelselskapet inviteres til bords og vi begynner å snakke sammen over et velsmakende måltid.

Men før vi kommer så langt, er det omvisning. Viserektor Zhang Keguan vil vise oss biblioteket som Bibelselskapet har sin del av æren for. Vi går gjennom korridorer med vinduer inn til klasserommene, der studentene er opptatt med undervisning og ikke kan snakke med oss.

– Vi har hele 36 000 bøker. Nesten 3000 av dem er på engelsk, og 817 av dem er donert av De forente bibelselskaper, forteller en ung omviser og peker på bokryggene.

Kinesifisering

– Teologi, kirkehistorie, biografier, filosofi, andre religioner, politikk, ramser han opp og stopper ved seksjonen med bøker om sinifisering, som vi forstår er svært viktig for skolen.

– *Hvordan vil dere forklare «kinesifisering»?*

Spørsmålet stilles når gruppen fra Bibelselskapet har tatt plass i et møterom for å få vite mer om Jiangsu teologiske seminar.

– Det handler om kontekstualisering, slik at den kristne troen kan slå røtter i kinesisk jord, svarer viserektoren.

– Å bruke kinesiske instrumenter og melodier er ett eksempel. Å bygge kirker i pakt med kinesisk byggeskikk er et annet. Og ikke minst å oversette Bibelen til kinesisk.

– Vi må bruke kinesisk språk og verdensbilde til å evangelisere for kinesere. Det er derfor det er så viktig å få oversatt Bibelen til et kinesisk språk som de forstår.

Visjon og studentliv

Zhang Keguan forteller om seminarets visjon.

– Det handler om å ta ansvar og tjene. En god kirke tjener landet, sier han.

Studentene lever som de lærer. De fleste reiser hjem i helgene for å gjøre tjeneste i en eller flere kirker, samtidig som de tar seg av familiene sine.

At gjennomsnittsalderen blant studentene er på 36 år, skyldes ofte at de ikke har råd til å studere før de er godt voksne og barna begynner å bli store.

– **Det er bare studenter med sterk overbevisning som kan velge en slik vei, sier viserektoren.** ●



«Vi er svært takknemlige for Bibelselskapets støtte til bibler og teologiske bøker. Når studentene forlater oss, har de med seg bokpakker fra Bibelselskapet til kirkene sine. Dette er svært verdifullt.»

– **Zhang Keguan**, viserektor ved Jiangsu teologiske seminar.

Foto: Kari Fure



Bli bønnepartner!

Hver måned sender Bibelselskapet inspirerende bønnebrev med konkrete forbønnesemner. Sammen ber vi for at mennesker over hele verden skal få Bibelen i hånden – og i hjertet.

Bønnebrevet er gratis og kan brukes av både enkeltpersoner og bibelgrupper.

«Det er makt i de foldede hender.»

Meld deg på i dag:

Følg QR-koden eller send e-post til be-for@bibel.no



 **Bibelselskapet**

www.bibel.no



Her blir Bibelen høyt elsket

Folk kommer tidlig til kirken i Huai'an for å få tid til å lese i Bibelen sammen før gudstjenesten begynner.

De slitte svarte biblene forteller en stille historie om mennesker som har brukt tid i Guds ord. Flortynne, frynsete sider bærer preg av å ha blitt flittig lest.

Det er ikke rom for å snakke med kirkegjengerne den dagen Bibelselskapet besøker Huai'an, en by nord for Nanjing. Men man trenger ikke spørre dem som holder en av disse velbrukte biblene i hendene om hva boken betyr for dem. Svaret gir seg selv. Dette er mennesker som verdsetter biblene sine.

Rimelige bibler til alle

3000 personer er det plass til i denne kirken. For at alle skal få se, er gulvet lett skrånende; de bakerste benkene står litt høyere enn de fremste, som i en kinosal.

Derfor ser alle at pastor **Ni Jingli** løfter opp en bibel for å gjøre ære på gjestene fra Bibelselskapet. Presten forklarer at denne bibelen er spesiell. Den kan selges til eks-

tra lav pris, slik at alle har råd til den, takket være rause givere i Norge og andre land.

«Rimelige bibler til Kinas millioner» heter prosjektet Bibelselskapet støtter.

Folk trenger ikke dra langt for å få tak i en bibel. Ved inngangen har kirken sin egen bokkiosk. Der kan både menighetens medlemmer og andre kjøpe bibler og bøker om kristen tro.

De fleste i kirken er godt voksne med furete ansikter og tykke jakker som vern mot kulda.

Alle kirkebenkene har en bred hylle på ryggen som fungerer som bord for dem som sitter på benken bak. På disse hyllene ligger bibler og notatbøker oppslått.

Selv om dagens tekst om den bortkomne sønnen vises på storskjerm, foretrekker mange å lese fortellingen i sin egen bibel. Bøyd over teksten følger de med mens



Be for Kina

- Takk for de kristne fellesskapene i Huai'an og over hele Kina.
- Be om fortsatt iver og fellesskap rundt Guds ord, og at flere mennesker vekkes til bibelglede.
- Be om at billige bibler fortsetter å nå de fattige, især på den kinesiske landsbygda.
- Be om at flere blir kalt til kirkelig tjeneste og at menigheter i by og bygd blir utrustet med visdom og mot.
- Takk for et godt samarbeid mellom kirkene, myndighetene og Bibelselskapet som gjør det mulig å oversette Bibelen til nye språk og spre mange bibler i landet.

presten og hele menigheten leser høyt sammen.

Da presten senere leder forsamlingen i bønn, kneler en eldre mann i midtgangen. Andre hviler hodene mot biblene sine, som om de tillitsfullt lener seg mot en de ikke kan se, men vet er der.

Bibellesing i sentrum

I denne menigheten, som i så mange andre i Kina, har de skapt en kultur som legger vekt på bibellesing. Det er derfor folk kommer til kirken lenge før gudstjenesten begynner – for å få tid til å lese i Bibelen sammen.

Bibelstudiene er også innbakt i kirkens aktiviteter gjennom uken. Selv før kirken vaskes på dugnad, har de bønn og bibellesing, forteller presten når vi går forbi en lang rekke vaskekoster som står oppstilt langs en vegg.

Pastor Ni Jingli er fjerde generasjons kristen og leder menigheten som fikk nytt kirkebygg i 1999. Han virket stolt og glad da han viste oss rundt kvelden før.

– Mye av arbeidet gjøres av frivillige, fortalte han.

Jo høyere opp i etasjene vi kom, desto sterkere lød musikken. Triumferende åpnet han døren til musikk salen, der et av kirkens orkestre spilte «Amazing Grace» på tradisjonelle kinesiske strengeinstrumenter.

– Alle utøverne er amatører, men dirigenten er profesjonell, fortalte han.

Søndag morgen står mopeder tett på parkeringsplassen foran kirken. Inne klemmer folk seg sammen i benkene. Et av kirkens kor leder salmesangen, kledd i hvite og rosa kapper.

Elementene i gudstjenesten er velkjente, med syndsbekjennelse, trosbekjennelse, Vår Far og velsignelsen. De som vil ha forbønn, inviteres til å gå til det ene hjørnet av kirken.

I prekenen dveler presten ved sønnen som krevde å få arven sin. Han sammenligner ham med unge kinesere som reiser inn til storbyene og har lite kontakt med foreldrene.

– I kirken understreker vi at det er viktig at de unge tar seg av foreldrene. Det er viktigere at vi lærer barna gudsfrykt enn at de blir rike. Lærer de gudsfrykt, vil de tjene både familien og samfunnet, sier han.

Fakta om Kina:

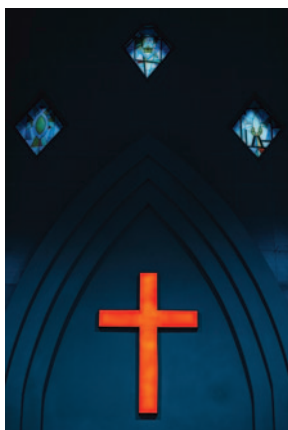
- Kina er et av verdens to mest folkerike land, med 1,4 milliarder mennesker – 20 prosent av jordens befolkning.
- Selv om millioner har kommet til tro, er det fortsatt over 1,25 milliarder kinesere som ikke kjenner Kristus.
- 25 prosent av verdens ikke-kristne bor i Kina. Dersom vi skal oppfylle misjonsbefalingen, å gjøre alle folkeslag til disipler, må vi gjøre det vi kan – mens vi kan – for å støtte dem ved å gjøre flere bibler tilgjengelige i Kina.
- **Bibelselskapet arbeider for den dagen da alle i Kina har tilgang til Bibelen, på det språket og i den formen de selv ønsker.**

(Kilde: De forente bibelselskaper)



En kvinne i bønn over en åpen bibel i en kirke i Huai'an i Jiangsu-provinsen: I de kinesiske menighetene er det stor tørst etter evangeliet. Derfor støtter Bibelselskapet arbeid med bibeltrykking, undervisning og distribusjon. Ved hjelp av gaver fra norske bibelvenner kan enda flere få tilgang til Guds ord. ▼



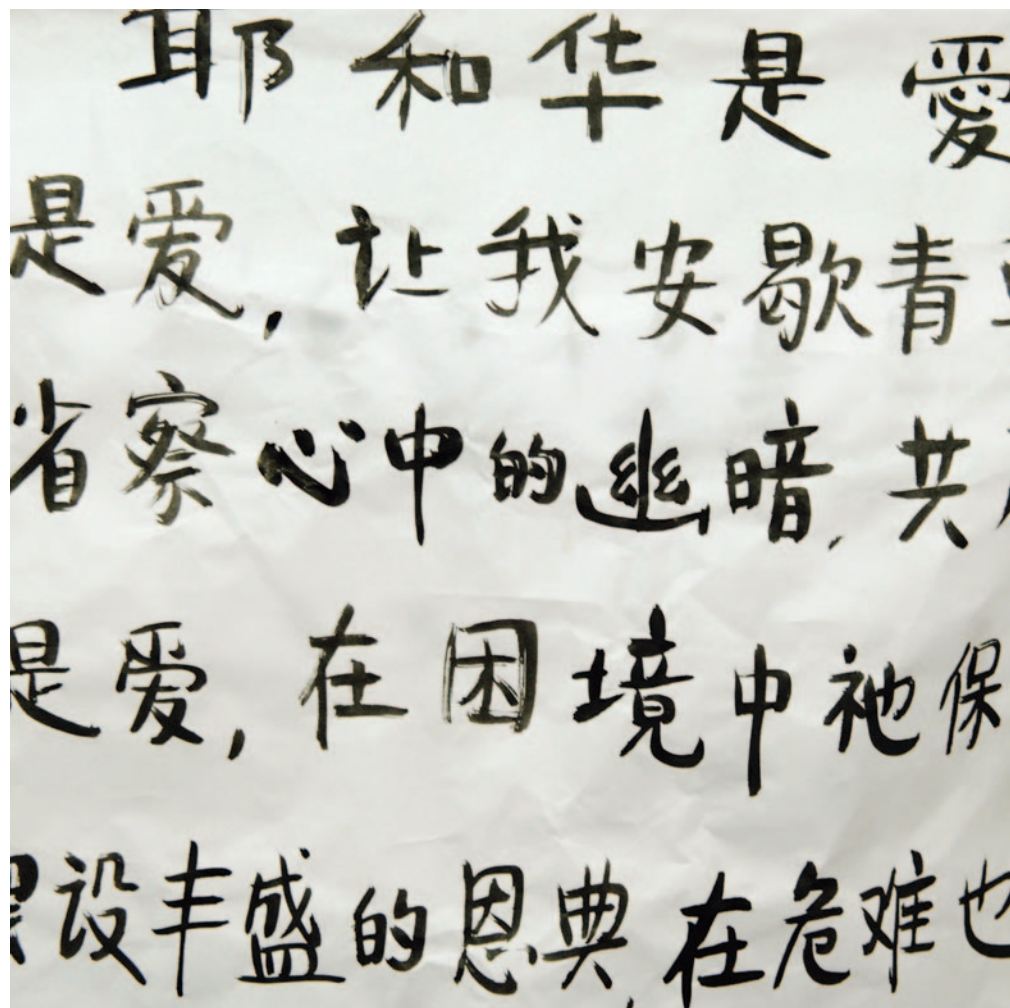


Frå forbod til kontrollert tru

Under kulturrevolusjonen (1966–1976) var all offentleg religionsutøving forbode og straffbar i Kina. Kyrkjene måtte gå i dekning. På slutten av 1970-åra innsåg Kommunistpartiet at politikken måtte endrast, og dei truande fekk på nytt høve til å samlast.

I dag godkjenner Kina fem religionar: buddhisme, taoisme, islam, katolisisme og protestantisk kristendom. Offisielle tal oppgir kring 40 millionar protestantar i den statleg registrerte Tre-sjølvyrkja. Katolikkar blir rekna som ein eigen religion og utgjer om lag 6 millionar.

Foto: Dan Aksel H. Jacobsen



Med stor flid i kvart penselstrøk har nokon skrive lovsongen «Herren er kjærleik» – ei kinesisk parafrase over Salme 23 om Guds kjærleik, omsorg, leiing og vern. Foto Dag Smemo

Bestefars lengt etter Bibelen prega henne for livet

Det første barndomsminnet hennar er bestefaren som kopierte bibeltekstar for hand. I kyrkja hans hadde dei berre ein einaste bibel.

Ho ønskjer å vere anonym. Ho er fødd heilt på slutten av kulturrevolusjonen i Kina, som varte frå 1966 til 1976. Som småjente forstod ho ikkje dramatikken. Ho vart skåna for den brutale forfølginga. Visste ikkje at kyrkja måtte gå under jorda. At kristne måtte halde trua for seg sjølve.

På byrjinga av 1980-talet våga dei kristne seg fram frå gøymestadane sine. Dei tok sjansen på å ha kontakt. Først svært var-

samt, seinare meir frimodig. Samtidig var den vesle jenta blitt gammal nok til å skjøne meir av det som skjedde.

Ho hørde bestefaren snakke om kristne som lengta etter å kome saman for å be og lese i Bibelen, men fanga også opp at det knapt fantest biblar å lese i.

Den eine gamle bibelen dei hadde i kyrkja, måtte alle dele på. Det var difor bestefaren sat time etter time og kopierte bibeltekstar



Kristne i Kina samlast til bøn – ofte med ei djup kjensle av takksemnd. I tiår etter kulturrevolusjonen har mange kristne levd med bibelmangel og avgrensa fridom. Lengten etter å kunne lese Guds ord og samlast i fellesskap pregar framleis mange truande i Kina. Illustrasjonsfoto: Dan Aksel H. Jacobsen

for hand. Og det var ikkje slik at han rabla av garde. Han skreiv bibeltekstane med andakt, med den finaste kalligrafi.

Kvinna er fjerde generasjons kristen og arbeider i Amity Foundation. Det er denne organisasjon som grunnla det store bibeltrykkeriet i Nanjing. I dag driv dei eit omfattande sosialt arbeid.

Ofte går ho inn på trykkeriet berre for å duele ved synet av dei enorme papirrullane. Ho nyt lukta av trykksverte og beundrar stablane med biblar på mange slags språk.

– *Tenk at alt dette er Guds ord på veg ut i verda!* seier ho.

Kvinna veit å verdsetje det ho ser. Ho veit kva det betyr å lengte etter ein bibel, som du ikkje kan få tak i. Difor opplevast det ho ser på trykkeriet som eit mirakel.

Ho minnest bestemora til ektemannen som verken hadde utdanning eller eigen bibel, men som lærte seg bibelvers utanåt. Og medelevar på det teologiske seminaret som alltid vaska seg på hendene før dei tok i biblane sine. Oppveksten med bibelmangel gav dei ein veldig respekt for Bibelen.

– *Korleis er du sjølv prega av oppveksten?*

– Den har gjort at Bibelen er blitt svært verdfull for meg. Å lese i Bibelen er ein måte å tilbe Gud på. Draumen min er at alle i Kina skal få sin eigen bibel, seier ho.

For framleis er det menneske i Kina som er så fattige at dei ikkje har råd til å kjøpe ein bibel. ●



Bli med
i klubben!
biko

Bokklubb for
kristen tro,
håp og undring



IKO • FORLAGET
Les mer på biko.no



Telefon 22 59 53 00
e-post ordre@iko.no



«Takket være gavene fra norske bibelvenner vil de store papirrullene snart bli til verdens viktigste bok.

Om få uker kan en kristen i en landsby gå inn i menighetens bokhandel og med stolthet legge 22 yuan på disken for sin egen bibel – en pris som ville vært uoppnåelig uten vår støtte.»

Ann-Catherine Kvistad



Innsamlingsleder **Ann-Catherine Kvistad** og bibelmisjonsleder **Kari Fure** rekker så vidt rundt en av papirrullene som er gitt av norske bibelvenner.

For en opplevelse!

«I mer enn ti år har det vært min jobb å samle inn penger – blant annet til bibelpapir i Kina – og endelig har jeg fått besøke bibeltrykkeriet i Nanjing,» skriver innsamlingsleder i Bibelselskapet, **Ann-Catherine Kvistad**.

Bibeltrykkeriet Amity Printing Company ble etablert i 1986, og siden den gang har det blitt trykt mer enn 276 millioner bibler. Av disse er over 95 millioner trykt til bruk i Kina. De fleste er solgt til full pris, men det trykkes også bibler med papir gitt av norske bibelvenner, slik at fattige kristne kinesere kan få råd til å kjøpe en bibel.

Når jeg går gjennom de enorme produksjonshallene, føles det nesten uvirkelig å se så mange bibler i produksjon. Under besøket så jeg bibelmateriell på spansk, arabisk, hebraisk, engelsk, tysk og mandarin (kinesisk) suse forbi på de store trykkemaskinene.

Det var høyt støynivå i produksjonshallen,



30 millioner bibler og bøker produseres årlig ved trykkeriet i Nanjing.

men heldigvis hadde vi øretelefoner, slik at vi kunne høre guiden da han snakket til oss i mikrofonen.

I hjertet av produksjonen

I et så stort trykkeri er det helt normalt at noen sider blir forkastet – det er faktisk et tegn på god kvalitetskontroll. Jeg klarte ikke å dy meg: Jeg bøyd meg ned og plukket opp noen ark fra en av søppelboksene. De ansatte så hva jeg gjorde, og skjønte raskt at jeg ønsket å ta med noen eksemplarer hjem som et konkret minne. Det er jo en fin måte å vise givene våre hvor mye omtanke og kvalitet som ligger bak hver eneste bibel som blir trykt.

Det er nok ikke helt i tråd med kinesisk kultur at høyt verdsatte gjester holder på slik. Snart kom ansatte løpende med skadde ark – gjester skal nemlig ikke måtte rote i søpla!

Papiret som forandrer liv

Vi passerer tykke, tunge plastgardiner, og plutselig er vi der: papirlageret for papiret gitt av bibelvenner over hele verden – papir som sørger for rimelige bibler til kristne i Kina.

Jeg blir stående stille i stum beundring over de store rullene. Tankene mine går til alle givene i Norge som er med på å betale for

dette papiret. Vi har givere som gir papir til én eller flere bibler i måneden – ja, til og med givere som gir en hel rull!

I takknemlighet og glede over å få oppleve dette øyeblikket går jeg fram og holder stille rundt en stor papirrull. Mange vil sikkert si at papir er papir, men for meg er dette papiret noe helt spesielt.

22 yuan med stolthet

Takket være blant annet våre givere skal dette bli verdens viktigste bok! Snart vil kinesiske kristne gå inn i en bibelbokhandel i en menighet og stolt legge 22 yuan på disken for å kjøpe en bibel. Når jeg understreker at de er stolte, er det fordi de – til tross for fattigdom – har råd til å betale for Bibelen, og det er viktig for selvfølelsen.

Uten gaver til bibelpapir ville en slik bok kostet 100 yuan. For fattige kinesere er det en uoppnåelig sum. Så takket være disse gavene kan de som ønsker seg en bibel kjøpe den – og samtidig få kjenne stoltheten ved å kunne betale for det de ønsker seg aller mest.

Selv om stadig flere kinesere er i stand til å betale hele kostnaden for en bibel, er det fortsatt millioner av fattige som ikke har mulighet til det. Gaver til bibelpapir vil derfor være viktige også i årene som kommer.



Fattigdom og økonomi i Kina

Kina byr på store kontraster, fra noen av verdens mest moderne byer til dyp fattigdom på landsbygda. Disse forskjellene finner vi også igjen i kirkeene. I byene har mange god inntekt, og de som kan, gir rikelig til menighetsarbeidet.

Den største kirkeveksten har imidlertid skjedd på landsbygda. Menneskene der er ofte småbønder med noen jordlapper som primært forsyner dem selv med mat. Det som blir til overs, selges, slik at de kan tjene en liten sum – nok til å klare seg.

For mange er det likevel for kostbart å kjøpe en bibel til full pris. Derfor sørger bibelselskapene for å holde prisen så lav at alle som ønsker det kan kjøpe en bibel.

Foto: Dag K. Smemo



Nanjing Amity Printing Company

- Amity Foundation, som i dag driv eit omfattande sosialt arbeid, vart grunnlagt i 1985.
- I 1986 inngjekk Amity Foundation og Dei sameinte bibelselskapa (UBS) ein avtale om å etablere eit trykkeri i Kina – som i dag er Amity Printing Company (APC).
- UBS sit framleis i styret for APC.
- Trykkeriet er einaste godkjende leverandør av biblar til Kina.
- Dei trykker over 30 millionar bøker i året, inkludert biblar, ord-bøker, lærebøker, kalendrar og ulike magasin.

Han drøyer om bibeltrykkeri i Afrika

Amity Printing Company, det store bibeltrykkeriet i Nanjing, sender millionar av biblar ut i verda, men ønskjer å trykke endå fleire. No planlegg dei å byggje bibeltrykkeri i Etiopia.

Arbeidet med det nye Amity-trykkeriet i Addis Abeba hadde kome langt. Teikningane var klare og planlegginga godt i gang. Så kom pandemien, og prosjektet stoppa opp.

Men **Luke Liu**, direktør i Amity Printing Company, gir ikkje opp.

– Med hjelp av Gud og kristne over heile verda, skal det byggast bibeltrykkeri i Etiopia.

– Dette er viktig. Der er ikkje eit einaste bibeltrykkeri i Afrika, sjølv om talet på kristne veks raskt på dette kontinentet, seier han.

Målet er at det nye trykkeriet skal gi folk i Afrika raskare tilgang til biblar til ein betre pris.

Luke Liu har arbeidd på Amity Printing Company i 39 år. Dei siste 13 åra har han vore direktør.

Han fortel at møter med kristne som fekk sine egne biblar, vart avgjerande. Han fekk ei kjensle av å vere del av noko viktig.

– Den sterke kjærleiken dei viste til Bibelen gjorde inntrykk. Eg vart rørt og kjende meg heldig som fekk arbeide her. Desse møta gav ein sterk motivasjon til å bli med vidare.

Han løfter også fram det gode arbeidsmiljøet som forklaring på at tilsette blir verande lenge.

– Vi er ikkje som andre selskap. Her er vi opptekne av verdiar og å gjere godt for samfunnet.

Det faktum at nær 40 av dei som arbeider ved trykkeriet har vore tilsette i meir enn 30 år, tek han som bevis på at dei har eit godt arbeidsmiljø.

Så har då også Amity vunne prisen for «beste arbeidsgjevar i Kinas trykkeindustri» seks gonger.

Då Liu overtok, hadde Amity Printing Company trykt 100 millionar biblar. Sju år etter runda dei 200 millionar. Neste milepæl, 300 biblar, reknar dei med å nå i november 2026.

– Med hjelp frå Gud og kristne over heile verda skal vi greie det, seier han.

Då dei kinesiske styresmaktene i 1981 oppheva forbodet mot bibeltrykk, stod kyrkjene utan pengar til papir. Internasjonale bibelselskap sende difor heile containerar med papirrullar, så folk flest kunne få sin eigen bibel til ein overkomeleg pris. Den første pressa til Amity var planlagt for 600 000 eksemplar i året, men etterspurnaden var så stor at kvoten raskt vart heva til ein million – og også det vart for lite. Alt etter nokre få år gjekk pressa døgnet rundt, ein suksess som la grunnlaget for dei gigantiske anlegga som i dag forsyner både Kina og resten av verda med Guds ord.

Trykkeriet har til no levert biblar til 158 land og regionar – på 229 språk. Ein stor del av biblane går til kristne i Kina. Dette inkluderer også katolske biblar og biblar på minoritetsspråk.

– Det er stort behov for biblar på minoritetsspråk i Kina. Med støtte frå Bibelselskapet har mange kinesiske minoritetar fått tilgang til Bibelen, seier han.

Når direktøren får spørsmål om han er uroleg for konkurransen frå digitale biblar, svarer han «ja, sjølv sagt».

– Men framleis ser vi at etterspurnaden etter vanlege biblar, trykt på papir, aukar. Når folk kjem til tru, vil dei gjerne ha sin eigen bibel. ●



Luke Liu, direktør for Amity Printing Company i Nanjing, forklarar kvifor det første bibeltrykkeriet på det afrikanske kontinentet må bli ein realitet. Etter 39 år på Amity er drivkrafta hans framleis å gjere Guds ord tilgjengeleg for alle – no gjennom eit nytt anlegg i Etiopia



Midt mellom roterande papirrullar og blinkande lampar viser direktør for Amity Printing Company i Nanjing, **Luke Liu**, korleis pressene i Amity-trykkeriet i Nanjing produserer meir enn 30 millionar biblar og andre bøker kvart år.

Visjonen hans er at kvar kristen – i Kina og verda elles – skal kunne halde Guds ord i hendene.

Sommer-tilbud - Logos!



Hjelp til å bruke Bibelen hver dag.

Logos gir deg praktisk inngang både til lette og vanskelige bibelord. I hvert nummer skriver kvinner og menn i ulike aldre fra forskjellige kirkesamfunn.

På fire år leser vi de sentrale bøkene, på åtte hele Bibelen.

Gi Logos til deg selv eller som gave.

Ett nummer gratis, eller 20 % rabatt nå. ordre@bibel.no eller tlf. 479 76 493

Årsabonnement: kr. 519,-

 **Bibelselskapet**

www.bibel.no



Jorunn Sjaastad har siden 1989 hatt en stødig hånd om leseplanen. Hun har nå gitt stafettspinnen som redaktør videre, men er fortsatt med som formgiver, skribent og sparringpartner.

Logos hjelper deg å åpne Bibelen - hver dag

En liten bibelleseplan har endret hverdagen til tusenvis av mennesker i Norge.

Da pandemien traff landet i 2020, lå et eksemplar av Logos i postkassen til en lærer på kysten av Solund:

«Først når eg fekk Logos i handa fekk eg hjelp til systematisk lesing i Bibelen. Stundene med Bibelen og Logos er blitt til stor velsigning, gitt meg mange tankar, ro og Guds nærvær, og ei opplevinga av at trua ikkje berre sit i hovudet, men òg i hjartet,» skriver **Torild Strand**.

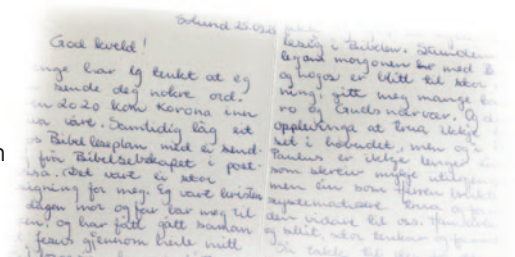
– **Logos hjelper folk** inn i Guds ord; når tekstene får bli med deg inn i hverdagen, arbeider Ordet med deg på en helt spesiell måte, sier tidligere redaktør **Jorunn Sjaastad**.

I 2018 kom Logos til Bibelselskapet som en arv fra Bibelleseringen. Internasjonalt er den knyttet til «Scripture Union» med forgreninger i 120 land.

– På fire år tar Logos leserne med gjennom alle de sentrale bøkene i Bibelen, og på åtte år leser vi hele Bibelen, forteller Sjaastad.

Logos tilbyr korte daglige tekster, spørsmål til refleksjon og bønn. Det er et verktøy som gjør Bibelen tilgjengelig, gir struktur og binder enkeltpersoner og bibelgrupper sammen med kristne over hele verden.

Som brevet fra Solund viser: noen ganger er det bare et lite hefte som skal til for å forandre en hel hverdag med Gud. ●



– Det er når himmelen er svartest man ser stjernene

Victoria Raychynets leder Bibelselskapets traumelindringsarbeid i Ukraina – et bibelbasert prosjekt hun har utviklet og drevet i flere år.

Natten til 17. juni ble Kyiv angrepet av droner og missiler.

– **Anatoliy** mente det måtte være F-16 som ble brukt til å skyte ned rakettene, forteller Victoria.

Ektemannen, **Anatoliy Raychynets**, er assisterende generalsekretær i Det ukrainske bibelselskap.

– Vi kjenner jo lydene av forskjellige våpen, men dette var første gang de brukte en koreansk ballistisk rakett.

Hun åpnet vinduet for å se, ble truffet av trykkbølgen og kastet inn i rommet.

– Jeg kjente den brennhete bølgen. Det var så nært. Takk Gud for at raketten ble skutt ned, men den skadet likevel husene rett over gaten, og alle vinduene i vår bygning ble ødelagt, forteller hun.

Selv fikk hun en skade i kneet, men sjokket gjorde at hun ikke merket den før etter flere timer.

Skoleferien begynner tidlig i Ukraina, og heldigvis var barna hos Victorias foreldre, som er flyktninger i Norge.

– *Men får dere ikke lenger varsler om flyangrep?*

– Jo, men alarmene begynner om kvelden og varer hele natten. Når skal vi sove? Vel, «sove?» ... vi ligger i hvert fall i senga. Vi blir så utslitte, sier hun.

«Hele jorden har det vondt»

Traumeinstituttet i Kyiv består av 15 ansatte, sju frivillige psykologer og rundt hundre veiledere som holder kurs og trener tusenvis av lokale frivillige.

– *Hvordan går dere fram i møte med mennesker som har opplevd traumer og tap?*

– Første steg er alltid å skape et trygt rom. Vi lytter mer enn vi snakker. Avhengig av aldersgruppe bruker vi ofte kropps- eller kunstterapi, forteller Victoria.

I et opplegg for barn delte lederen ut en liten tøyelefant som skulle være «pasient». Barna undersøkte elefanten og festet plaster der den «hadde det vondt». Så forklarte de hva hvert plaster symboliserte.

– En jente la plaster over hele elefanten. Deretter tegnet



– *Krigen har lært oss å feire selve det å våkne om morgenen, å puste, å være i live. Etter en søvnløs natt og en 90 mil lang biltur kan vi bryte ut i sang og dans. Gleden er knyttet til hvert lille levende øyeblikk, sier **Victoria**.*

hun en jordklode og sa: «Hele jorden har vondt – vi må sette plaster på jorden også», forteller Victoria.

For voksne kombinerer teamet bibelsk sjelesorg og moderne psykologi. Nøkkelord er tilstedeværelse, trygghet og deling.

Hverandre og Gud

– *Du og Anatoliy må vel også ha behov for støtte? spør jeg.*

– Vi har hverandre, og vi har Gud, svarer Victoria.

Hver kveld legger hun og ektemannen seg i visshet om at et missilangrep kan ta livene deres.

– Når vi våkner neste morgen er det som en gjenoppstandelse – en påminnelse om at livet har en hensikt og et kall til oss om å gi trøst og hjelp til andre som har det enda verre.

Krigens redsel gjør de små og store glimtene av håp, kjærlighet, mening og gudstro skarpere og mer synlige.

– **Det er når himmelen er mørkest man ser stjernene, sier hun.** ●



The Patmos Initiative

Prosjektet **The Patmos Initiative** vart starta av Det britiske bibelselskapet (BFBS). Målet var å kartleggje forholda for misjon i ulike delar av verda, for å gje bakgrunnskunnskap til kristne kyrkjer og organisasjonar.

Undersøkinga **The Patmos World Bible Attitudes Survey** vart gjennomført i samarbeid med Gallup. Undersøkinga kartlegg haldningar til Bibelen og til religion generelt blant 90 000 menneske i 85 land.

Roald Zeiffert ved Høyskolen for ledelse og teologi (HLT) har skrivne rapporten «**Gud er tilbake**» som presenterer dei norske funna frå undersøkinga. 1002 nordmenn, av begge kjønn og frå ulike landsdelar, var med i undersøkinga.

Rapporten kan lastast ned på bibel.no



Unge vil lære meir om Bibelen

Unge under 30 år er mindre avvisande til gudstru og meir interesserte i Bibelen enn generasjonane før dei, viser ein ny rapport. Det skjer noko blant dei unge, og ateismen har dårlegare vekstvilkår enn tidlegare.

«**Gud er tilbake**» er tittelen på ein ny rapport om nordmenns forhold til Bibelen som forskaren **Roald Zeiffert** har skrivne. Rapporten byggjer på ei stor undersøking som bibelselskapa og Gallup har gjennomført i 85 land. 90 000 menneske svara på spørsmål om korleis dei stilte seg til religion generelt, og til Bibelen og kristen tru spesielt. Undersøkinga viser blant anna at unge er meir interesserte i Bibelen enn tidlegare.

Færre er heilt avvisande

«Vi er vane med at pilene i kyrkjeleg statistikk peikar nedover», skriv **Knut Tveitereid** i ein kommentar til rapporten. Men blant dei unge snur pilene no oppover, viser dei nye tala. Dei som heilt avviser trua på Gud eller ei høgre makt, er færre enn før, og ateismen har fått dårlegare vekstvilkår, skriv Roald Zeiffert.

I det store biletet er Noreg framleis eit svært sekularisert land. Men noko held på å endre seg. Blant unge under 30 år meiner dobbelt så mange at religion er ein viktig del av livet, som blant vaksne mellom 30 og 70 år. Det er òg færre unge som meiner at det ikkje finst nokon Gud. Særleg blant unge menn er det ein tydeleg nedgang i talet på ateistar.

Fleire er interesserte i Bibelen

Unge under 30 år meiner ikkje berre at religion er viktig; dei er òg langt meir interesserte i Bibelen enn generasjonane før dei. Meir enn ein av fire unge under 30 år er interessert i eller open for Bibelen. Særleg unge menn er interesserte i å lære meir om Bibelen. Unge menn er endå meir interesserte i Bibelen enn kvinner over 70 år er.

Unge under 30 år har også i langt større grad enn andre aldersgrupper eit positivt syn på Bibelen. Dei unge svarar særleg positivt når temaet er om Bibelen kan gje

dei svar på viktige spørsmål, eller om Bibelen har noko meningsfullt å seie om livet i dag.

Dei unge vil lære på eiga hand

Eldre over 70 år vil helst lære meir om Bibelen i ei gudsteneste, men slik er det ikkje blant dei unge. Sjølv om dei er interesserte i Bibelen, viser dei lite interesse for å møte opp på tradisjonelle kristne gudstenester, viser rapporten.

Dei unge vil heller finne ut av ting på eiga hand. Dei vil lære om Bibelen gjennom videoar på internett, samtaler med likesinna, eller samtale i små grupper. Dei vil heller snakke om Bibelen med ein person dei kjenner enn med ein som er ekspert på Bibelen.

Utfordringar til kyrkjene

Rapporten «**Gud er tilbake**» presenterer fleire slike utfordringar. Den største utfordringa er å klare og møte den unge generasjonen, som gjerne vil lære meir om Bibelen, men som ikkje oppsøker organisert kyrkjeliv. Roald Zeiffert avsluttar rapporten med å utfordre kyrkjene til å «utruste flere til å delta i samtaler om tro», og han skriv:

– Et møte med unge som har et personlig forhold til Bibelen, og som deler sin personlige erfaring med hva Bibelen betyr for dem, kan kanskje bidra til at de unge selv får en sterkere opplevelse av at Bibelen betyr noe for dem». ●



– Denne undersøkinga tvingar oss til å tenkje nytt

Når unge helst vil lese Bibelen saman med andre på same alder, må vi lage ressursar som hjelper dei til å lese Bibelen saman. Nokre av utfordringane i undersøkinga prøver vi i Bibelselskapet alt å svare på:

- Ny lydbibel, eit prosjekt der vi er avhengige av støtte frå kristen-Noreg.
- Bibelen FLYT, eit nytestamente som er lettare å lese.
- Oioioi-metoden, frå Bibelselskapets podkast *Oioioi*.
- Skulesatsinga *Bibelsporet*, som gjer borna kjende med bibelhistoriene.
- Nettsida Bibelen i skolen, som hjelper lærarar å ta Bibelen inn i undervisinga.

Kari Fure, bibelmisjonsleiar i Bibelselskapet



Foto: Hans J. Sagrusten

Mange kinesere har penger nok til å betale det en bibel koster, men dessverre er det også mange som ikke har det.

Spesielt på landsbygda er det mange fattige eldre kristne som trenger vår hjelp for å kunne kjøpe en bibel. Kan du hjelpe ved å gi papir til bibler?

Papir til én bibel koster kun 18 kroner!

Verdens største bibeltrykkeri ligger i Nanjing i Kina, og det eneste som hindrer det fra å trykke mange flere bibler til fattige kristne, er tilgangen på papir.

En gave på 522 kroner kan gi papir til 29 bibler!

Gi din gave på den vedlagte giroen,

eller på **VIPPS 828570**



Bibलगaven

Bibelselskapets misjonsarbeid